



NORDGAZETO



Bulletin mensuel de la FÉDÉRATION DES GROUPES ESPÉRANTISTES DU NORD DE LA FRANCE
(NORD, PAS-DE-CALAIS, SOMME)

REDACTION ET ADMINISTRATION

E. DELIGNY, Directeur-Propriétaire, 4, rue Allent, St-Omer

Abonnement : 3 frs par an.

Étranger : 7 frs fr.

Chèque postal Lille n° 45.557

25^e Universala Kongreso en Cologne Aŭg. 1933

Nordfranca Federacia Kongreso en Dunkerque 1^a, 2^a Julio 1933

NORDA GAZETO

sendas al siaj legantj

*siajn korajn bondezivojn por
la nova jaro.*

Federacio de Norda Francujo

Tutregiona Kongreso de Esperanto

lan kaj 2an de JULIO 1933
en DUNKERQUE kaj MALO

Kun plezuro, la organizanta Komitato sciigas ke, je la 31a de Decembro, jam 121 kongresanoj estis enskribitaj, ne kalkulante la multaj anoj de la Dunkerqa Grupo, kiu, kompreneble, partoprenos la Federacian Kunvenon.

La programo restas laŭ la indikoj de la nova cirkulero. Dank'al la mult-

nombraj fruaj aliĝoj, la Komitato povas baldaŭ komenci klopodojn por decidi pri la definitiva programo.

Oni de nun povas aserti ke agrablaj surprizoj estas esperablaj pro la promesita helpo de la ŝtataj administracioj kaj de la lokaj organizaĵoj.

Krom tio, la Loka Komitato atentigas la aliĝantojn pri la allogreco de nun aŭ duntaga restado en ĉarma marbordo : la interesplena vizito de grandega haveno... la plezuro bahili esperante kun en-kaj ekstarlandaj samideanoj estas duobligita pro la loko, kie ĝi okazos. Kiu do ne deziras viziti la marbordon dum somera sezono, eĉ por mallongya tempo ? Jen plej bona rimedo por ĝui tian plezuron laŭ plej bonaj kondiĉoj !

Ĝi estos aranĝata kiel eble plej malmultekoste.

La kotizo estas nur 10 francaj frankoj (14 b. f. por la belgoj, 2 \$/6 por la Angloj) ĝis Paska festo ; poste ĝi estos duobligita.

Helpu pli bone sukcesigi la Kongreson aliĝante **hodiaŭ mem** pere de HOUZE, 45, rue Emmercy **Dunkerque** (chèque postal 45059 LILLE aŭ BENOIT Grand Hôtel **Ostduinkerke** (Belgique).

Aŭ de CHESLYN, 141, Northwood ROAD **LONDON E5** (Angleterre).

Les Congrès Espérantistes en 1933

3-5 Juin. — Congrès National Français à Orléans pendant les fêtes de Pentecôte.

1-2 Juillet. — Congrès de la Fédération du Nord à Dunkerque.

29 Jul. — 5 Aŭg. — 25^e Congrès Universel d'Espéranto à Cologne.

Postkongreso en Francfort sur le Mein.

Dans la Fédération

ANZIN

Le cours par la méthode directe est fréquenté par 32 élèves, parmi lesquels se trouvent de très bons éléments. Le groupe envisage l'organisation d'un bal espérantiste avec un stand de propagande.

Une réunion du Comité a eu lieu à ce sujet et les démarches sont entreprises

ARRAS

Les membres du groupe se sont

réunis le jeudi 8 décembre, à 19 heures, à la Chambre de Commerce.

Après lecture et adoption des statuts, il fut procédé à l'élection du nouveau comité.

Furent élus au premier tour : Mmes Baral, Décaudin et Lognon ; MM. Deffalle, Collot, Macke, Durant, Cuvillon et Brunet.

Le comité décide que les réunions du groupe auront lieu tous les 15 jours, le jeudi à 19 heures, dans le local mis gracieusement à sa disposition par la Chambre de Commerce.

Sitôt après l'assemblée générale, le comité tint une séance afin d'être son bureau.

On a été nommé : président, M. J. Macke, délégué de P.U.E.A. ; vice-présidente : Mlle Simone Décaudin ; secrétaire : M. Paul Brunet, vice-délégué de P.U.E.A. ; trésorière : Mlle Irène Lognon.

Puis après avoir constaté la bonne vitalité du groupe, après un an d'existence, et l'écllosion de nouveaux groupes dans tout le Nord de la France, le comité se sépara en se promettant une intensification de la propagande en faveur de l'espéranto, langue auxiliaire universelle neutre.

CALAIS

Le groupe espérantiste « Verda Stelo » de Calais organise un cours d'Espéranto pour dames, messieurs et jeunes gens d'au moins 16 ans.

Une réunion préparatoire, précédée d'une causerie qui sera faite par M. G. Paqueux, directeur de l'E. P. S., aura lieu le mardi 10 janvier, à 20 heures 30 précises, à l'E. P. S. de garçons, rue de Vio, sous la présidence de M. William Wood, adjoint à l'Instruction publique.

Cette première réunion sera ouverte au public et le comité de « Verda Stelo » espère que les anciens Espérantistes se feront un devoir d'y assister. Une méthode d'Espéranto sera gracieusement offerte à toutes les personnes présentes.

Les admissions au cours seront reçues à la fin de la séance.

On pourra se procurer, à cette réunion, le manuel qui sera utilisé pour le cours et des explications seront même données pour l'étude de la première leçon qui aura lieu le mardi suivant à la même heure.

DENAIN

Les démarches sont engagées auprès des autorités compétentes en vue

d'ouverture d'un cours de notre langue dans cette ville. Les espérantistes de Denain sont priés de faire connaître leur adresse à M. François Cañonne, 41, rue des Poilus, La Sentinelle.

DUNKERQUE

On peut maintenant nous écrire simplement à **Esperanto-Dunkerque**.

La soirée Zamenhofa tago a été très appréciée ; 42 assistants y participèrent. Causerie des plus intéressantes, la musique et les chants, surtout les traductions locales, ont eu un grand succès. Nous conseillons vivement à tous les groupes, l'organisation de semblables soirées mensuelles.

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le 27 Janvier au restaurant Trassaert « chants et présentation d'un petit Skech traduit par P. BENOIT.

Le cours pour débutants (30) se poursuit chaque jeudi de 6 h. 1/2 à 8 h., à la Chambre de Commerce.

Les conversations et causeries ont lieu aux mêmes heures, au même local, avec une trentaine d'anciens élèves.

Chaque samedi soir, de 6 h. 1/2 à 8 h., au café « Au Centre », Place Jean Bart, conversations et jeux de société en Espéranto.

Cours par correspondance

Le cours par correspondance organisé par la Fédération et dont les leçons sont commentées chaque dimanche matin de 9h. 1/2 à 10 h., par la Station Radio P.T.T. Nord à Lille ayant donné des résultats très satisfaisants, un deuxième cours semblable commencera en fin février.

Prière à tous nos lecteurs de nous faire connaître s'ils se chargent d'apposer gratuitement un certain nombre d'affiches que nous leur enverrons (combien) dans des vitrines de magasins, tramways, etc. (format 31 x 43 cm) ou de faire paraître dans un ou plusieurs journaux des articles qui leurs seraient envoyés.

Un cours de perfectionnement sera également créé à la même date, suivant le Cours Pratique d'Espéranto.

La correction des exercices de ces deux cours sera gratuite.

Pour renseignements, écrire avec enveloppe timbrée, pour réponse à M. BOUZE, Esperanto DUNKERQUE.

Abonnés belges

L'abonnement à **Norda Gazeto** est de 7 fcs belges pour les abonnements

adressés à M. BENOIT, Grand Hôtel **Crat Euinkerque**, qui sert d'intermédiaire pour les demandes de renseignements sur tout ce qui paraît dans **Norda Gazeto**.

Nouveau cours CE (Méthode directe)

Dans notre précédent numéro, nous avons donné tous détails sur la venue prochaine en France, courant mars, de Mlle SAXI, qui accepte de faire des cours dans notre région sans autre rémunération que sa pension en un hôtel modeste ou chez l'habitant.

Il est à peu près certain que deux cours de 15 jours, auront lieu à Dunkerque et dans la banlieue et nous prions les autres groupes du Nord, de nous faire connaître rapidement leurs décisions, car Mlle SAXI est également réclamée par le groupe de Paris.

Pour tous renseignements, écrire au groupe de Dunkerque.

LA SENTINELLE (Valenciennes)

Le cours a lieu tous les mercredis de 19 h. à 20 h. 30. Une trentaine d'élèves le fréquentent. Pour tous renseignements, s'adresser à M. F. Cañonne, 41, rue des Poilus, La Sentinelle.

LILLE

La section du Nord de l'Association des Directeurs Commerciaux organise une grande réunion de propagande consacrée à l'Espéranto, langue auxiliaire internationale pour le Commerce et l'Industrie.

Prendront la parole MM. Gabriel Chavel, vice-président de l'Association secrétaire général honoraire des Congrès d'Espéranto, Jacques Robin, Conseiller de Commerce Extérieur, Secrétaire Général de la Chambre Syndicale des Commerçants Impôtateurs et Exportateurs, Gaston Waringhien, agrégé de l'Université, Professeur au lycée Faidherbe, membre du Comité linguistique espérantiste.

Cette réunion aura lieu à la Société Industrielle, rue de l'Hôpital Militaire à Lille, le Mercredi 11 Janvier 20 heures 30.

Le Groupe de Lille se réunit au Cabaret Flamand, 23, Place Rihour, Vendredi à 20 heures et le Dimanche de 10 h. à midi.

QUIEVRAIN

La kurso laŭ rekta metodo ludita Ĥuigos. La 12 gekursanoj deziras ekkorespondi kun gesamideoj et diversaj bandoj Sin turni al Sro J. Lewatillon, 52, rue du Tombois, Quiévrain (Belgique), aŭ al Sro J. Centnersvög, 9, rue Ferrand, Valenciennes.

SAINT-OMER

Dans sa séance du 23 Décembre, le Conseil Municipal a accordé une subvention de cent francs au Groupe Espérantiste.

La Chambre de Commerce a, comme les années précédentes, accordé au Groupe Espérantiste, pour 1933, l'usage d'une salle chauffée et éclairée pour le cours d'Espéranto et les réunions du groupe.

Le comité actif des « Amis de St-Omer » a reconnu le concours que peut apporter l'Espéranto au Syndicat d'Initiative et a décidé d'éditer en janvier un tract illustré sur St-Omer et rédigé en Espéranto, tract qui fera connaître à l'étranger les beautés de notre ville.

Il a décidé ensuite de nommer M. Deligny membre du Conseil d'Administration des « Amis de St-Omer » en sa qualité de Président du Groupe Espérantiste.

Il a enfin accepté le patronage d'une conférence en Espéranto que se propose de faire M. Deligny au poste de Radio P. T. T. à Lille.

VALENCIENNES

Antaŭ kelkaj semajnoj okazis komuna kunveno de la Valencienna kaj Anzina grupestraroj. Oni decidis reorganizi la Valenciennan grupon. De nun ĝia nomo estos « Esperantista Grupo de Valenciennes kaj cirkadajoj ». Tiu-ĉi centrigo de la grupoj estas tadia nur por eksteraĵ agado kaj reprezentado. Intorne la grupoj-filioj konservas sian sendependecon.

La reorganizita grupo havas sekvantan novetektitan estraron :

Honora Prezidanto : Dro **Gugliot.**

Honora Vic-Prezidanto : Ing **Gressier.**

Prezidantino : Fina **Barrel.**

Vic-Prezidanto : Sro E. **Lenglet.**

Sekretario : Sro **Boucher.**

helpa Sekretario : Sro **Centnersver.**

Kasistino kaj Bibliotekistino : Fina **Philippe.**

Por ĉiaj sciigoj, sin turni al sro **Boucher**, sekretario, 16, rue de la Poterne, Valenciennes.

Un mariage espérantiste

Le groupe espérantiste de Valenciennes a le grand plaisir d'annoncer le mariage de Mlle Paulette Samson, déléguée de U. E. A. avec M. Arthur Hague, ingénieur à « Economiseur Green » à Blanc-Misseron né à Wakefield (Angleterre) ; tous deux membres actifs de notre groupe. C'est la 2^{me} fois qu'une Espérantiste de Valenciennes épouse un Anglais-Espérantiste. Avant guerre Mlle Richez de Valenciennes épousa un Anglais, astronome à Kensington (Londres) qu'elle avait connu au Congrès Espérantiste de Cambridge.

Tous nos vœux les plus ardents pour le bonheur de la novaj geedzoj.

Utilité de l'Espéranto

A quoi cela me servira-t-il ?

Lorsque l'on vous pose cette question vous manquez parfois d'argument décisif, le meilleur est sans conteste l'annuaire de U. E. A.

L'Universala Esperanto Asocio qui fête cette année son 25^e anniversaire a dans 2.000 localités de l'univers des délégués qui gratuitement et par l'intermédiaire de la langue internationale ont rendu déjà des services des plus précieux.

Le paiement de la cotisation ou son renouvellement avant le **21 janvier** donne droit à un livre de lecture en prime en plus de l'Annuaire (315 pages celui de 1932) et de coupons pour obtenir les services des délégués, réductions d'abonnement à certains journaux etc.,

Cette cotisation pour nous français est au prix de faveur de 16 fr. à adresser à M. le Dr PONGET, 4, rue St-Antoine à Bourg-en-Bresse (Ain) chèque postal, LYON, 5467.

Tous renseignements seront fournis par le groupe de Dunkerque.

Commissions d'Examen

Dans sa prochaine réunion, le Comité aura à nommer une ou plusieurs Commissions d'Examen chargées de faire subir les épreuves de l'Atesto pri lernado et de l'Atesto pri Kapableco.

Pour nous permettre de constituer ces Commissions, nous prions les Groupes de nous adresser d'URGENCE les noms et adresses des professeurs munis d'un diplôme, soit l'Atesto pri Kapableco soit l'équivalent.

RADIO-P. T. T. Nord
à Lille

8 Janvier 1933

Li konas la patron

Inspektoro — Se via patro ŝuldu al mi sesdek frankojn, kaj se li promesus, je la unua de Januaro, pagi al mi kvin frankojn ĉimomente, kiom li ŝuldu ankoraŭ je la fino de la jaro ?

Knabeto — Sesdek frankojn, Sinjoro.

Inspektoro — Mi vŝlas, ke vi ne konas la plej simplan regulon de la aritmetiko.

Knabeto — Pardonu, sinjoro, sed vi ne konas mian patron.

15 Janvier 1933

La avino de la diablo

Malgranda Alfredo, superŝagema infano, estis vizitanta sian avinon en la Kamparo.

Petolante tra la domo kaj la ĝardeno, li estis tute renversanta la komfortan hejmon, kiam fine, la maljuna sinjorino farigis kolera kaj diris.

« Vi estas vere malgranda diablo », « Bone » respondis Alfredo, « kaj vi [estas mia avino ».

BIBLIOGRAFIO

Alexandre DUMAS. — Tri rakontoj (el Impresoj de vojaĝoj.) Tradukitaj de Sro E. Deligny, profesoro diplomita de Internacia Instituto de Esperanto.

Prezo : 3 fr. 50. Sendkosto: por eksterlando, 060 ; sin turni al la tradukinto : Sro E. Deligny, 4, rue Allent, St-Omer (P.-d.-C.).

Hôtel Moderne*Marcel BRAY, Propriétaire*

Tout confort — Prix modérés

58, rue Amiral Bruix
et 8, rue Faidherbe**BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.69

*Qui parolas Esperante.***TOUT POUR L'AUTO****GOURNAY Frères**

90-92, rue de la Scierie

BOULOGNE-S/-MER

Tél. 4.31

**MECANIQUE - CARROSSERIE
PEINTURE**

— Devis gratuits —

HOTEL*Brasserie Liégeoise***Restaurant**

8, rue Monsigny 8,

BOULOGNE-S/-MER**Paul MARMIN, Propriétaire**

Télep. 0.99

HOTEL MEURICE**RESTAURANT**

Prix fixe et à la carte

35, Rue Victor Hugo, 35

Boulogne-sur-Mer

Télep. 1.07

Les Emissions espérantistes
de tous les postes Européens
sont reçues avec fidélité
avec le récepteur**ULTRA SÉLECTANCE****ONDIA**

— 101 stations repérées —

ONDIA, 2, rue de Paris

Boulogne-S/Mer Tél. 16.44

LE MANTEAU
LA FOURRURE
LA ROBE
LE CHAPEAU**Le "grand chic"**

3, rue Thiers, 3,

BOULOGNE-SUR-MER

Tél. 2.59 R. C. B. 5912

S. DARDIKTout pour l'élégance de la Femme
et de la Fillette**LIQUEURS TROGNEUX**

Impérial old Port

**VINS-SPIRITUEUX
GROS & DETAIL****C. BOULAN**

93, Rue Faidherbe, 93

BOULOGNE-S/MER Télep. 2.30*Qui korespondas Esperante.*UN RÉCEPTEUR DE QUALITÉ
EST TOUJOURS SIGNÉ

Agent Régional :

CARLIER7, rue du Vieux Rempart
DUNKERQUE

Tél 1516

**MAISON SADYN**3 et 5, rue du Lion d'Or
4 et 8, place du Palais de Justice
DUNKERQUEOutillage - Fers - Métaux
Ménage - Chauffage
Article de BâtimentsLe plus grand assortiment
Les plus bas prix
Tél. 729**COUTELLERIE****ORFÈVRERIE****PETYT FRÈRES & Cie***Boulogne-sur-Mer*

Télep. 0.54

VINS**MILLON**

Maison fondée en 1696

par **A. MILLON****BOULOGNE-SUR-MER**

Télep. 3.86

Qui korespondas Esperante.

IMPRIMERIE de L'Indépendant du Pas-de-Calais